



PL-PK(PEN)-01/02
Pindaan 01

NO. FAIL : PL/JPPH/NIL/

JABATAN PENILAIAN, PELABURAN DAN PENGURUSAN HARTA

PENYATA PEMILIK / OWNER'S RETURN

SECTION 140, LOCAL GOVERNMENT ACT, 1976
RETURN REQUIRED TO BE MADE BY PROPERTY OWNER/S

BUTIR-BUTIR HARTANAH / DETAILS OF PROPERTY							
NO. HAKMILIK : TITLE NO.							
NO. PEGANGAN : PROPERTY NO.				LOKASI : LOCATION			
BUTIR-BUTIR PEMILIK / DETAILS OF OWNER							
NAMA PENUH PEMILIK: OWNER'S NAME							
NO. PENGENALAN : I.C NO.				NO. TELEFON : TELEPHONE NO.			
KEWARGANEGARAAN : CITIZENSHIP				BANGSA : RACE			
ALAMAT SURAT-MENYURAT: POSTAL ADDRESS							
KETERANGAN HAKMILIK (PARTICULARS OF LAND TITLE) (SILA SERTAKAN SALINAN HAKMILIK TANAH)							
JENIS HAKMILIK TITLE TYPE GRN/PN	NO. HAKMILIK TITLE NO.	TARIKH PENDAFTARAN DATE OF REGISTRATION	PENGGAL TERM	TEMPOH PAJAKAN LEASE TERM		LUAS TANAH LAND AREA	CUKAI TAHUNAN ANNUAL RENT
				DARI FORM	HINGGA TO		
BUTIR-BUTIR HARTANAH SEMASA PEMBELIAN (DETAILS OF PROPERTY AT DATE OF PURCHASE)							
TARIKH PEMBELIAN/CAGAR : DATE OF PURCHASE/LEASE				SEBAGAI TANAH KOSONG / BANGUNAN* AS VACANT LAND / WITH BUILDING*			
HARGA BELI : PURCHASE PRICE				DISEWAKAN / TIDAK DISEWAKAN* TENANTED/UNTENANTED*			

*POTONG MANA YANG TIDAK BERKENAAN
*DELETE WHERE NOT APPLICABLE

KERJA-KERJA UBAHSUAI PADA BANGUNAN (JIKA ADA) / RENOVATION WORKS (IF ANY)						
JENIS KERJA UBAHSUAI <i>TYPE OF RENOVATION</i>	DIBAIKI OLEH PEMILIK ATAU PENDUDUK* <i>REPAIR BY OWNER OR OCCUPIER*</i>	TARIKH <i>DATE</i>	KOS / <i>COST</i> RM			
BUTIRAN SEWAAN (JIKA ADA) / DETAILS OF TENANCY (IF ANY)						
NAMA PENYEWA <i>NAME OF TENANT</i>	TINGKAT ATAU LUAS DISEWAKAN <i>FLOOR OR AREA TENANTED</i>	TARIKH MULA SEWA <i>DATE OF TENANCY</i>	SEWA BULANAN ATAU TAHUNAN ? <i>TERM BY MONTHLY OR YEARLY ?</i>	KADAR SEWA <i>RENTAL</i> (RM)		
KEMUDAHAN DISEDIAKAN (JIKA ADA, TANDA √) <i>SERVICE PROVIDED (IF ANY, MARK √)</i>						
AIR <i>WATER</i>	LETRIK <i>ELECTRICITY</i>	TELEFON <i>TELEPHONE</i>	LENGKAP PERABOT <i>FURNISHED</i>	SEBAHAGIAN PERABOT <i>PARTLY FURNISHED</i>	TIADA PERABOT <i>UNFURNISHED</i>	CAJ PERKHIDMATAN <i>SERVICE CHARGE</i>
						RM _____
PENGAKUAN / DECLARATION						
<p>SAYA/KAMI MENGAKU BAHAWA KETERANGAN-KETERANGAN YANG DIBERIKAN ADALAH BENAR DAN BETUL. <i>I/WE HEREBY DECLARE THAT ALL PARTICULARS STATED HEREIN ARE TRUE AND CORRECT.</i></p>						
TANDATANGAN / <i>SIGNATURE</i> : _____						
NAMA / <i>NAME</i> : _____			TARIKH/ <i>DATE</i> : _____			



NO. FAIL : PL/JPPH/NIL/

JABATAN PENILAIAN, PELABURAN DAN PENGURUSAN HARTA

PENYATA PENDUDUK / OCCUPIER'S RETURN

REQUIRED TO BE MADE BY OCCUPIER/TENANT

BUTIR-BUTIR HARTANAH / DETAILS OF PROPERTY					
NO. HAKMILIK : TITLE NO.					
NO. PEGANGAN : PROPERTY NO.			LOKASI : LOCATION		
BUTIR-BUTIR PENDUDUK / DETAILS OF OCCUPIER					
NAMA PENYEWAWA / PENDUDUK: NAME OF OCCUPIER/TENANT					
NO. KAD PENGENALAN : I.C NO.			NO. TELEFON : TELEPHONE NO.		
ALAMAT SURAT-MENYURAT : POSTAL ADDRESS					
BUTIR-BUTIR PEMILIK / DETAILS OF OWNER					
NAMA PENUH PEMILIK: NAME OF OWNER					
NO. KAD PENGENALAN : I.C NO.			NO. TELEFON : TELEPHONE NO.		
ALAMAT SURAT-MENYURAT : POSTAL ADDRESS					
BUTIR-BUTIR SEWAAN / DETAILS OF TENANCY :-					
BAHAGIAN / LUAS PART / AREA OCCUPIED			KEGUNAAN USE		
TARIKH MULA SEWA DATE OF TENANCY	SEWA BULANAN ATAU TAHUNAN ? TERM BY MONTHLY OR YEARLY ?	KADAR SEWA RENTAL (RM)	SIAPAKAH YANG MEMBAYAR PERKARA-PERKARA BERIKUT? (PEMILIK ATAU PENYEWAWA) WHO PAY THE FOLLOWING? (OWNER OR TENANT)		
			KADARAN ASSESSMENT	KERJA MEMBAIKI REPAIRS	INSURAN KEBAKARAN FIRE INSURANCE

*POTONG MANA YANG TIDAK BERKENAAN
*DELETE WHERE NOT APPLICABLE

ADAKAH SEWA TERMASUK PERABOT. JIKA YA, NYATAKAN. <i>DOES RENT INCLUDES FURNITURE. IF YES,GIVE DETAILS.</i>		YA / TIDAK* YES / NO*	
SENARAI PERABOT : <i>LIST OF FURNITURE</i>			
ADAKAH SEWA TERMASUK BAYARAN PERKHIDMATAN, ELEKTRIK, AIR DAN LAIN-LAIN JIKA YA, NYATAKAN <i>DOES RENT INCLUDES SERVICE CHARGE, ELECTRICTY, WATER ETC. IF YES,GIVE DETAILS</i>		YA / TIDAK* YES / NO*	
BUTIR-BUTIR DAN JUMLAH : <i>(DETAILS OF SERVICE AND ITS AMOUNT)</i>			
BAHAGIAN YANG DISEWAKAN OLEH PENYEWA (SEWAAN KECIL):- (JIKA TIDAK ADA BAHAGIAN YANG DISEWAKAN OLEH PENYEWA – TULIS <u>TIADA</u>) PARTICULARS OF SUB-LETTINGS (IF THERE ARE NOT SUB-LETTINGS, STATE <u>NONE</u>)		YA / TIADA* YES / NONE*	
NAMA PENYEWA KECIL <i>NAME OF SUB-TENANT</i>	TARIKH MULA SEWA <i>DATE OF TENANCY</i>	SEWA BULANAN ATAU TAHUNAN ? <i>TERM BY MONTHLY OR YEARLY ?</i>	KADAR SEWA RENTAL (RM)
ADAKAH SEWAAN KECIL YANG DINYATAKAN DI ATAS TERMASUK PERABOT RUMAH? JIKA YA, BERI BUTIRANNYA <i>(DOES SUB-LETTING ABOVE MENTIONED INCLUDE FURNITURE? IF YES, GIVE DETAILS</i>		YA / TIDAK* YES / NO*	
SENARAI PERABOT : <i>LIST OF FURNITURE</i>			
ADAKAH SEWAAN KECIL TERMASUK BAYARAN PERKHIDMATAN, ELEKTRIK DAN LAIN-LAIN JIKA YA , BERI BUTIRNYA. <i>DOES SUB-LETTING INCLUDES SERVICE CHARGE, ELECTRICITY, WATER ETC. IF YES, GIVE SERVICE RELATED AT BELOW</i>		YA / TIDAK* YES / NO*	
BUTIR-BUTIR DAN JUMLAHNYA <i>DETAILS OF SERVICE RELATED AND ITS AMOUNT</i>			
CATATAN / NOTE :			
<p>PENGAKUAN DECLARATION</p> <p>SAYA/KAMI MENGAKU BAHAWA KETERANGAN-KETERANGAN YANG DIBERIKAN ADALAH BENAR DAN BETUL. <i>I/WE HEREBY DECLARE THAT ALL PARTICULARS STATED HEREIN ARE TRUE AND CORRECT.</i></p> <p>TANDATANGAN / SIGNATURE : _____</p> <p>NAMA / NAME : _____</p> <p style="text-align: right;">TARIKH / DATE : _____</p>			



PL-PK(PEN)-01/04
Pindaan 01

NO. FAIL : PL/JPPH/NIL/

**JABATAN PENILAIAN, PELABURAN DAN PENGURUSAN HARTA
PERBADANAN LABUAN**

SENARAI SEMAK PENDAFTARAN PEGANGAN

Nama Pemilik : _____ No. Pegangan : _____

Lokasi : _____

BIL	ISI KANDUNGAN	√
1	Salinan Kad Pengenalan / Passport / Sijil Pendaftaran Syarikat	
2	a) Salinan Hakmilik	
	b) Carian Rasmi	
	c) Salinan Kebenaran Pemilik Hartanah Berdaftar Yang Disahkan Oleh Pesuruhjaya Sumpah (Jika nama pemilik pegangan tiada dalam salinan hakmilik)	
3	a) Salinan Sijil Kelayakan Menduduki (CF)	
	b) Salinan Surat Kelulusan Rumah	
4	Pelan Lokasi / Tapak	
5	Pelan Lantai	
6	Laporan Pemeriksaan Dan Pengukuran Harta	
7	Gambar Pegangan	
8	Kertas Penilaian	
9		

Disediakan Oleh : _____

Nama : _____

Tarikh : _____



BORANG TINDAKAN KERJA

No. pegangan : _____

Lokasi pegangan : _____

BIL.	DARIPADA (T/tangan, nama, jawatan)	KEPADA (Nama & jawatan)	ULASAN / ARAHAN / TINDAKAN
1.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
2.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
3.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
4.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
5.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
6.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
7.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		

8.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
9.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
10.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
11.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
12.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
13.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
14.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		
15.	Tarikh terima: Tarikh keluar :		

